

漢大報 The Chinese Times

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-9941

Established in 1907, in the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASON
IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

Mon. JULY 3 1967 (Vol. 29 No. 72 Page 1)

日本報導華西又試驗小型輕彈 中共今試爆氣彈

(東京三日路透社電)據此間日本新聞社發表報告，謂中共今日可能已在中國大陸新疆省立諾試驗場試爆其第一枚氣彈。

日本的非官方知之新聞社引述自中共方面的消息稱：中共今日所試驗的氣彈，是屬於小型，而其威力亦較低，其作用是與中共極力發展長程洲際火雷所需要的模擬彈頭，有著密切的關係，但日本方面今日未會正式運用科學儀器，測量中共此次試爆氣彈的情況。

中共曾在六月十七日首次試驗其第一枚氫彈爆炸成功，比較美國官方所預測的時間，至少提前一年，已引起各方人士的驚異和注意。而且根據日本科學家的測驗報告，證明中共首次試驗氣彈，是用火箭放射至離地數里的高空爆炸，及從高空搜集輻射塵的濃度測驗，亦證明第一枚氣彈的威力甚大。

華盛頓官員最近曾發表聲明，謂美國今後對於中共發展核武問題，無須再作任何的預測，其理由是由中共的鄰國對中共的核武發展情況，大致已經洞悉。況且諸多預測，足以助長中共的政治理宣傳，反不如美。

香港罷工糧價倍增

大陸經鐵路、公路、水道等運抵香港，供應市場的需求。

在最近的糧食罷工期間，影響香港的大批牛、猪、鴨、鷄等牲口，由中級的銀市價，大幅高漲達一倍。但除了豬肉、雞蛋之外，其餘各項食品仍未見奇缺。

蘇聯總理離開古巴
(夏海拿路透社電)蘇聯總理高士堅，已於上週五乘機飛回莫斯科，他在古巴會作三日半的訪問。

在高士堅離境時，成千的學童及工人停派大使赴仰光。

中共大使會於數月前已由蘇返國，並在使館內，未敢出外行動。

自從本星期一仰光連環發生反華暴亂，及刺殺中國使館職員後，北京當局經向緬甸政府提出嚴重抗議，而北京的外人，隨即向緬甸使館展開強烈的抗議。

中共停派大使赴緬甸

(北京路透社電)當北京數萬民衆繼續在緬甸使館前舉行激烈的抗議示威巡行之際，緬甸的外交人員及眷屬仍然避居在使館內，未敢出外行動。

自從本星期一仰光連環發生反華暴亂，及刺殺華僑，死傷華僑一百餘人，及刺殺中國使館職員後，北京當局經向緬甸政府提出嚴重抗議，而北京的民衆亦隨即向緬甸使館展開強烈的抗議。

退出總統候選資格

五十二國簽約減稅 國際減低關稅率鼓勵輸出品工業發展

按照世界國際減稅合約，現已規定

世界上各主要國家中有三分之二的入口

商品受制

除除了肉類、穀類製品

時，會發現地內有十七架米格機

時，會發生激烈戰鬥，美軍總部

方被擊落，廿三人受傷，共傷力面，共

六十二人被擊落。

美國海軍

機，於支持地面部隊行

動，誤擊也向美海軍陸戰隊員，一名

海軍陸戰隊被擊落。

據飛行員報告，於蘇聯米格機基地

奉命升空，轟炸河內北部二十里米格

的一處油庫被轟起火。

同期間，南越寶泰

美共八

方發生激烈戰鬥，美軍總部

美軍被擊落，廿三人受傷，共傷力面，共

六十二人被擊落。

美國海軍

機，於支持地面部隊行

動，誤擊也向美海軍陸戰隊員，一名

海軍陸戰隊被擊落。

據飛行員報告，於蘇聯米格機基地

奉命升空，轟炸河內北部二十里米格

的一處油庫被轟起火。

同期間，南越寶泰

美共八

方發生激烈戰鬥，美軍總部

美軍被擊落，廿三人受傷，共傷力面，共

六十二人被擊落。

美國海軍

機，於支持地面部隊行

動，誤擊也向美海軍陸戰隊員，一名

海軍陸戰隊被擊落。

據飛行員報告，於蘇聯米格機基地

奉命升空，轟炸河內北部二十里米格

的一處油庫被轟起火。

同期間，南越寶泰

美共八

方發生激烈戰鬥，美軍總部

美軍被擊落，廿三人受傷，共傷力面，共

六十二人被擊落。

美國海軍

機，於支持地面部隊行

動，誤擊也向美海軍陸戰隊員，一名

海軍陸戰隊被擊落。

據飛行員報告，於蘇聯米格機基地

奉命升空，轟炸河內北部二十里米格

的一處油庫被轟起火。

同期間，南越寶泰

美共八

方發生激烈戰鬥，美軍總部

美軍被擊落，廿三人受傷，共傷力面，共

六十二人被擊落。

美國海軍

機，於支持地面部隊行

動，誤擊也向美海軍陸戰隊員，一名

海軍陸戰隊被擊落。

據飛行員報告，於蘇聯米格機基地

奉命升空，轟炸河內北部二十里米格

的一處油庫被轟起火。

同期間，南越寶泰

美共八

方發生激烈戰鬥，美軍總部

美軍被擊落，廿三人受傷，共傷力面，共

六十二人被擊落。

美國海軍

機，於支持地面部隊行

動，誤擊也向美海軍陸戰隊員，一名

海軍陸戰隊被擊落。

據飛行員報告，於蘇聯米格機基地

奉命升空，轟炸河內北部二十里米格

的一處油庫被轟起火。

同期間，南越寶泰

美共八

方發生激烈戰鬥，美軍總部

美軍被擊落，廿三人受傷，共傷力面，共

六十二人被擊落。

美國海軍

機，於支持地面部隊行

動，誤擊也向美海軍陸戰隊員，一名

海軍陸戰隊被擊落。

據飛行員報告，於蘇聯米格機基地

奉命升空，轟炸河內北部二十里米格

的一處油庫被轟起火。

同期間，南越寶泰

美共八

方發生激烈戰鬥，美軍總部

美軍被擊落，廿三人受傷，共傷力面，共

六十二人被擊落。

美國海軍

機，於支持地面部隊行

動，誤擊也向美海軍陸戰隊員，一名

海軍陸戰隊被擊落。

據飛行員報告，於蘇聯米格機基地

奉命升空，轟炸河內北部二十里米格

的一處油庫被轟起火。

同期間，南越寶泰

美共八

方發生激烈戰鬥，美軍總部

美軍被擊落，廿三人受傷，共傷力面，共

六十二人被擊落。

美國海軍

機，於支持地面部隊行

動，誤擊也向美海軍陸戰隊員，一名

海軍陸戰隊被擊落。

據飛行員報告，於蘇聯米格機基地

奉命升空，轟炸河內北部二十里米格

的一處油庫被轟起火。

同期間，南越寶泰

美共八

方發生激烈戰鬥，美軍總部

美軍被擊落，廿三人受傷，共傷力面，共

六十二人被擊落。

美國海軍

機，於支持地面部隊行

動，誤擊也向美海軍陸戰隊員，一名

海軍陸戰隊被擊落。

據飛行員報告，於蘇聯米格機基地

奉命升空，轟炸河內北部二十里米格

的一處油庫被轟起火。

同期間，南越寶泰

美共八

方發生激烈戰鬥，美軍總部

美軍被擊落，廿三人受傷，共傷力面，共

六十二人被擊落。

美國海軍

機，於支持地面部隊行

動，誤擊也向美海軍陸戰隊員，一名

海軍陸戰隊被擊落。

據飛行員報告，於蘇聯米格機基地

奉命升空，轟炸河內北部二十里米格

的一處油庫被轟起火。

同期間，南越寶泰

美共八

方發生激烈戰鬥，美軍總部

詩畫題「春遊古洞」



前題
吟鞭野店試新茶，雨過螺髻分外嘉。
萬壑松濤古洞，一谿泉響洗春花。
遙看放犧青夔擁，忍聽啼鴉綠柳斜。
指點洲頭驚勒鳥，聞山雲杳動邊笳。
(註)：上水古洞村與勒島洲鄰近。

前題
衣稀落入武陵丘，誰落桃花傍酒流。

陳年柏枝長送遊古洞并參觀愛華學
校，本人以事阻，未會，賦此致謝
「前題」歌一鳴

詩畫題「春遊古洞」
前題
柳縷含烟翠漢漢，驚梭織錦弄啾啾。
青宸窟壑人家靜，碧草風蹊古洞幽。
何必蓬萊飛羽衣，神仙到此足清修。
「前題」趙可

多承東折欣勝，可耐緣塵半傲霞！
未信飄浮空有約，相期連社會無餘。
春以觀榮，梁武帝受禪後，仍任江州
刺史，後為左右誘惑，稱兵作反，兵敗
下獄，竟死於獄中。梁武帝為之嘆息
曰：「陳伯之幼為強盜，及長投南齊，
不顧屈居人下，仍用其年號，不過
事實上則作南渡長江的打算，虹縣
鄧愈衆歸，又首懷遠（今安徽省懷
遠縣）人常遇春，曾隨劉聚為盜，是時困
臥田間，元璋路過，予以收
留，命其與達為先鋒，進攻采石（
今安徽省蕪湖縣西北），一戰而
克，有元將哈出者，係木華黎之
下之心，金陵（今南京市）有長江
之險，城形勝以臨四方，天下不
足平也，「元璋大喜，遂以徐達為
大將，先取句容（今江蘇省句容縣
縣），繼而一戰敗元兵于蔣山（即今南京市之
鐘山），遂平定集慶路（即金陵，按：元在行
省下有路），改爲應天府，

「前題」梁雲山
消毒丸 每盒三元
皮膚止癢膏 每盒二元
平安茶 清熱化滯
止痛 必靈丹 每打
陳植之遷址啓事
前題
敬告者：茲為利便男女傷寒間症起見，現遷來片打街東式百步十八號門牌（即
廣興肉舖後座）一樓七號房，特此通告。
電話：六八三·六四一三

或電話：六八三·三七一四

雲埠 中國藥行
Vancouver 4, B.C.
154 E. Pender St.

能解決小兒皮膚或粒瘡，各種痕
瘍，大人亦合用。
CHUNG KUO YORK HONG
BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.

總批發處：奇異商行朱去非
Vancouver, B.C.

名 埠 各 商 店 有 賣
大錦壹元五毛 中錦壹元 小錦五毛

製創朱去非
大錦壹元五毛 中錦壹元 小錦五毛

止痛 必靈丹 每打
陳植之遷址啓事
前題
敬告者：茲為利便男女傷寒間症起見，現遷來片打街東式百步十八號門牌（即
廣興肉舖後座）一樓七號房，特此通告。
電話：六八三·六四一三

或電話：六八三·三七一四

新 到
中江瑤柱
竹林園酒家
特設外賣部
大小光顧一律歡迎
各式香煙麻糖發行
三大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上
快捷妥當

台灣罐頭涼粉
台灣罐頭芒果
台灣罐頭甘蔗
台灣罐頭齊鮑魚

電話 683-1935

新 到
中江瑤柱
竹林園酒家
特設外賣部
大小光顧一律歡迎
各式香煙麻糖發行
三大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上
快捷妥當

台灣罐頭涼粉
台灣罐頭芒果
台灣罐頭甘蔗
台灣罐頭齊鮑魚

新 到
中江瑤柱
竹林園酒家
特設外賣部
大小光顧一律歡迎
各式香煙麻糖發行
三大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上
快捷妥當

台灣罐頭涼粉
台灣罐頭芒果
台灣罐頭甘蔗
台灣罐頭齊鮑魚

新 到
中江瑤柱
竹林園酒家
特設外賣部
大小光顧一律歡迎
各式香煙麻糖發行
三大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上
快捷妥當

台灣罐頭涼粉
台灣罐頭芒果
台灣罐頭甘蔗
台灣罐頭齊鮑魚

新 到
中江瑤柱
竹林園酒家
特設外賣部
大小光顧一律歡迎
各式香煙麻糖發行
三大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上
快捷妥當

台灣罐頭涼粉
台灣罐頭芒果
台灣罐頭甘蔗
台灣罐頭齊鮑魚

新 到
中江瑤柱
竹林園酒家
特設外賣部
大小光顧一律歡迎
各式香煙麻糖發行
三大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上
快捷妥當

台灣罐頭涼粉
台灣罐頭芒果
台灣罐頭甘蔗
台灣罐頭齊鮑魚

新 到
中江瑤柱
竹林園酒家
特設外賣部
大小光顧一律歡迎
各式香煙麻糖發行
三大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上
快捷妥當

台灣罐頭涼粉
台灣罐頭芒果
台灣罐頭甘蔗
台灣罐頭齊鮑魚

新 到
中江瑤柱
竹林園酒家
特設外賣部
大小光顧一律歡迎
各式香煙麻糖發行
三大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上
快捷妥當

台灣罐頭涼粉
台灣罐頭芒果
台灣罐頭甘蔗
台灣罐頭齊鮑魚

新 到
中江瑤柱
竹林園酒家
特設外賣部
大小光顧一律歡迎
各式香煙麻糖發行
三大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上
快捷妥當

台灣罐頭涼粉
台灣罐頭芒果
台灣罐頭甘蔗
台灣罐頭齊鮑魚

新 到
中江瑤柱
竹林園酒家
特設外賣部
大小光顧一律歡迎
各式香煙麻糖發行
三大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上
快捷妥當

台灣罐頭涼粉
台灣罐頭芒果
台灣罐頭甘蔗
台灣罐頭齊鮑魚

新 到
中江瑤柱
竹林園酒家
特設外賣部
大小光顧一律歡迎
各式香煙麻糖發行
三大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上
快捷妥當

台灣罐頭涼粉
台灣罐頭芒果
台灣罐頭甘蔗
台灣罐頭齊鮑魚

新 到
中江瑤柱
竹林園酒家
特設外賣部
大小光顧一律歡迎
各式香煙麻糖發行
三大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上
快捷妥當

台灣罐頭涼粉
台灣罐頭芒果
台灣罐頭甘蔗
台灣罐頭齊鮑魚

新 到
中江瑤柱
竹林園酒家
特設外賣部
大小光顧一律歡迎
各式香煙麻糖發行
三大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上
快捷妥當

台灣罐頭涼粉
台灣罐頭芒果
台灣罐頭甘蔗
台灣罐頭齊鮑魚

新 到
中江瑤柱
竹林園酒家
特設外賣部
大小光顧一律歡迎
各式香煙麻糖發行
三大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上
快捷妥當

台灣罐頭涼粉
台灣罐頭芒果
台灣罐頭甘蔗
台灣罐頭齊鮑魚

新 到
中江瑤柱
竹林園酒家
特設外賣部
大小光顧一律歡迎
各式香煙麻糖發行
三大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上
快捷妥當

台灣罐頭涼粉
台灣罐頭芒果
台灣罐頭甘蔗
台灣罐頭齊鮑魚

新 到
中江瑤柱
竹林園酒家
特設外賣部
大小光顧一律歡迎
各式香煙麻糖發行
三大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上
快捷妥當

台灣罐頭涼粉
台灣罐頭芒果
台灣罐頭甘蔗
台灣罐頭齊鮑魚

新 到
中江瑤柱
竹林園酒家
特設外賣部
大小光顧一律歡迎
各式香煙麻糖發行
三大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上
快捷妥當

台灣罐頭涼粉
台灣罐頭芒果
台灣罐頭甘蔗
台灣罐頭齊鮑魚

新 到
中江瑤柱
竹林園酒家
特設外賣部
大小光顧一律歡迎
各式香煙麻糖發行
三大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上
快捷妥當

台灣罐頭涼粉
台灣罐頭芒果
台灣罐頭甘蔗
台灣罐頭齊鮑魚

新 到
中江瑤柱
竹林園酒家
特設外賣部
大小光顧一律歡迎
各式香煙麻糖發行
三大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上
快捷妥當

台灣罐頭涼粉
台灣罐頭芒果
台灣罐頭甘蔗
台灣罐頭齊鮑魚

新 到
中江瑤柱
竹林園酒家
特設外賣部
大小光顧一律歡迎
各式香煙麻糖發行
三大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上
快捷妥當

台灣罐頭涼粉
台灣罐頭芒果
台灣罐頭甘蔗
台灣罐頭齊鮑魚

新 到
中江瑤柱
竹林園酒家
特設外賣部
大小光顧一律歡迎
各式香煙麻糖發行
三大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上
快捷妥當

台灣罐頭涼粉
台灣罐頭芒果
台灣罐頭甘蔗
台灣罐頭齊鮑魚

新 到
中江瑤柱
竹林園酒家
特設外賣部
大小光顧一律歡迎
各式香煙麻糖發行
三大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上
快捷妥當

台灣罐頭涼粉
台灣罐頭芒果
台灣罐頭甘蔗
台灣罐頭齊鮑魚

新 到
中江瑤柱
竹林園酒家
特設外賣部
大小光顧一律歡迎
各式香煙麻糖發行
三大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上
快捷妥當

台灣罐頭涼粉
台灣罐頭芒果
台灣罐頭甘蔗
台灣罐頭齊鮑魚

新 到
中江瑤柱
竹林園酒家
特設外賣部
大小光顧一律歡迎
各式香煙麻糖發行
三大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上
快捷妥當

台灣罐頭涼粉
台灣罐頭芒果
台灣罐頭甘蔗
台灣罐頭齊鮑魚

新 到
中江瑤柱
竹林園酒家
特設外賣部
大小光顧一律歡迎
各式香煙麻糖發行
三大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上
快捷妥當

台灣罐頭涼粉
台灣罐頭芒果
台灣罐頭甘蔗
台灣罐頭齊鮑魚

新 到
中江瑤柱
竹林園酒家
特設外賣部
大小光顧一律歡迎
各式香煙麻糖發行
三大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上
快捷妥當

台灣罐頭涼粉
台灣罐頭芒果
台灣罐頭甘蔗
台灣罐頭齊鮑魚

新 到
中江瑤柱
竹林園酒家
特設外賣部
大小光顧一律歡迎
各式香煙麻糖發行
三大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上
快捷妥當

台灣罐頭涼粉
台灣罐頭芒果
台灣罐頭甘蔗
台灣罐頭齊鮑魚

新 到
中江瑤柱
竹林園酒家
特設外賣部
大小光顧一律歡迎
各式香煙麻糖發行
三大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上
快捷妥當

台灣罐頭涼粉
台灣罐頭芒果
台灣罐頭甘蔗
台灣罐頭齊鮑魚

新 到
中江瑤柱
竹林園酒家
特設外賣部
大小光顧一律歡迎
各式香煙麻糖發行
三大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上
快捷妥當

台灣罐頭涼粉
台灣罐頭芒果
台灣罐頭甘蔗
台灣罐頭齊鮑魚

新 到
中江瑤柱
竹林園酒家
特設外賣部
大小光顧一律歡迎
各式香煙麻糖發行
三大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上
快捷妥當

台灣罐頭涼粉
台灣罐頭芒果
台灣罐頭甘蔗
台灣罐頭齊鮑魚

新 到
中江瑤柱
竹林園酒家
特設外賣部
大小光顧一律歡迎
各式香煙麻糖發行
三大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上
快捷妥當

台灣罐頭涼粉
台灣罐頭芒果
台灣罐頭甘蔗
台灣罐頭齊鮑魚

新 到
中江瑤柱
竹林園酒家
特設外賣部
大小光顧一律歡迎
各式香煙麻糖發行
三大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上
快捷妥當

台灣罐頭涼粉
台灣罐頭芒果
台灣罐頭甘蔗
台灣罐頭齊鮑魚

新 到
中江瑤柱
竹林園酒家
特設外賣部
大小光顧一律歡迎
各式香煙麻糖發行
三大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上
快捷妥當

台灣罐頭涼粉
台灣罐頭芒果
台灣罐頭甘蔗
台灣罐頭齊鮑魚

新 到
中江瑤柱
竹林園酒家
特設外賣部
大小光顧一律歡迎
各式香煙麻糖發行
三大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上
快捷妥當

台灣罐頭涼粉
台灣罐頭芒果
台灣罐頭甘蔗
台灣罐頭齊鮑魚

新 到
中江瑤柱
竹林園酒家
特設外賣部
大小光顧一律歡迎
各式香煙麻糖發行

日後細細琢磨，始終推想不出他是那一家那一派的門下，當日楊過扮作全真道人，武功家數却非純粹全真一派，她數年前在古墓中曾與之相遇，隱約記得他的相貌，但楊過武功大勝嘗昔，每次想到：「看來他就是師妹的弟子，」接着纏想：「唉，師妹的弟子那能有這等武功？」此時聽他口稱「師伯，師姊」，果然是古墓中所見之人，不由得暗暗心驚：「這小畜生已如此厲害，師姊是更加了不得啦！」但臉上却絲毫不動聲色。

楊過聰明伶俐，自早猜她的心意，在左近，稍待片時，必來參見，」他知道自己遠不是李莫愁的對手，即使加上耶律齊，仍是難以取勝，於是擺下一「空城計」，抬出師父來嚇她一嚇，李莫愁道：「我自管教我徒兒，又王師父什麼事了？」楊過笑道：「我師父向師伯求個情，還是將師妹放下吧，」李莫愁微微一笑，道：「你亂倫犯上，與師父做了禽獸般的苟且之事，却在人前師父長，師父短的，羞也不羞！」

楊過一聽，臉上登時慘白，他心中對小龍女改持乾坤一擲的立場，

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

Insurance Agent

General Agent

441 Gore Ave.

Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

特價

大花生肉每磅二毛五 去頭紅魚每
磅壹元 唐山紅豆每磅二毛八
大魚咸魚每磅九毛 花旗糯米每磅
二毛三 曹白咸魚每磅八毛 綠豆
每磅一毛 倉魚每磅八毛 凉粉草
每磅四毛五 五花臘肉每磅八毛
本土瓜菜 苦瓜 毛瓜 上市
代理：詒厥齋各色藥酒
外埠訂貨 付貨快捷

華加拿大 湾哥連

元發 機華 司公

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. VANCOUVER, 4, B.C.

新電話 682-6574 682-6575

新到大帮

唐山冬瓜仔 捲手鮮蓮藕
唐山干葱頭 捲手大馬蹄
靚大肉生堯 正氣生南堯
花旗大蝦肉 新英洲尤魚
城埠苦瓜毛瓜

本土合時蔬菜

新到大帮

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
面街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
格外歡迎
僑胞光顧

經理黃永衍啓

譯里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僕。服務快捷可靠。
電話：式五五·四壹九六

◆雲高華搜煙通公司
工作安當。價錢誠實。隨時電話。快捷奉命。

Vancouver Chimney Service,
684-2937

新電話 TEL 8-34222
承接裝修土木工程
劉伯明 諸君請打電話 253-6544
地址：急章壹六佐治街
劉富

讀 訂 閱	
旅加華僑英文刊 華埠雜誌	
報章全加華南概況。登載全埠華僑 。爭取改善華僑待遇。每期注重政治 及思想。新華國研究英文最善媒介 之華人。所著甚博。值得訂閱。	
Name	
Address	
City	
旅加華僑大元。兩埠川記。	
CHINATOWN NEWS	

經售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克已，保証滿
意。

(雲城埠派到) 每月壹元六毫
(雲埠郵寄) 每月壹元七毫五
(加馬郵寄) 每月壹元七毫五
元二毫五 • 全年廿二
• 全年十九元二
全年二十元 •
(美墨各國) 照雲埠郵寄價目。
本報除星期日及例定休假日外，
出版，無論訂閱久暫，報費均請
(或因事終止。隨時照計奉還存餘

榮樂廠 腫味製造
專家殊臘精製
批發全球價目印備
函索卽奉 WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-3153 式五四-壹壹五三

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.

懷亞德藥房 每日營業時間
至午夜一時止

六四八號
新街

The image shows a vertical advertisement for LUNGBANK LTD. At the top is a decorative border of circular motifs. Below it is a circular logo depicting a globe with latitude and longitude lines, and the word "LUNGBANK" inscribed around the bottom edge. The main title "LUNGBANK LTD." is written in large, bold, black, vertical Chinese characters. Below the title, the address "111'S ROAD, CENTRAL, HONG KONG" is printed in smaller black capital letters.

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

210-214 QUEEN'S ROAD CENTRAL, HONG KONG.

經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。

香港

皇后大道中一一〇至一一四號

